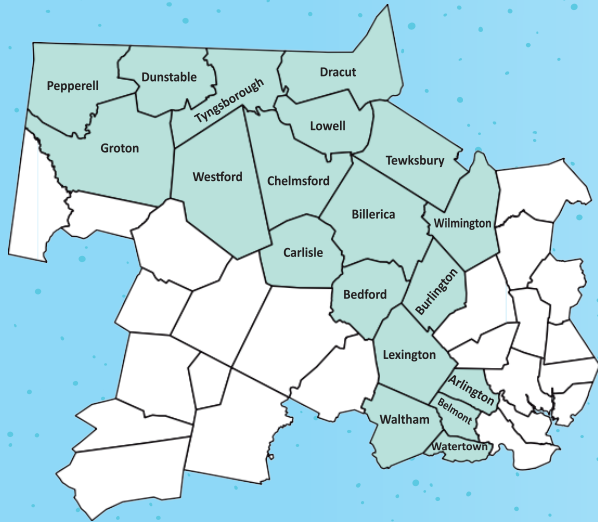


តំបន់សេវាកម្មនៃកម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ



អាចរកបាននៅក្នុង៖

Arlington	Dracut	Tewksbury
Bedford	Dunstable	Tyngsborough
Belmont	Groton	Waltham
Billerica	Lexington	Watertown
Burlington	Lowell	Westford
Carlisle	Pepperell	Wilmington
Chelmsford		

កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ
978-459-6161 ទូរសព្ទ

កម្មវិធីសន្សំថាមពល
978-654-4904 ទូរសព្ទ
energyprograms@commteam.org

មានបញ្ហាបង់ថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធកម្ដៅមែនទេ?

កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ CTI អាចជួយអ្នកបាន។

ជាម្យ៉ាងទៀត ក្រុមការងារសហគមន៍ផ្តល់ជូនកម្មវិធី HEAP ដែលហៅម្យ៉ាងទៀតថា កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ ជូនប្រជាពលរដ្ឋជាមធ្យមប្រមាណ 11,000 គ្រួសារ ដែលជួបការលំបាកនៃការចំណាយខ្ពស់លើសេវាប្រព័ន្ធកម្ដៅ។

តើអ្នកណាខ្លះអាចដាក់ពាក្យសុំបាន?

- ម្ចាស់ផ្ទះ និង អ្នកជួលផ្ទះ

ការបង់ប្រាក់អាចធ្វើទៅបានសម្រាប់៖

- ប្រេង
- អគ្គិសនី
- ប្រេងកាត
- ហ្គាសធម្មជាតិ
- ប្រព័ន្ធកម្ដៅដែលរួមបញ្ចូលក្នុងថ្លៃជួល
- *ការដាក់កម្រិតមួយចំនួនអាចនឹងត្រូវអនុវត្ត

2026-2027 HEAP

តារាងមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ចំណូល

ទំហំគ្រួសារ	ប្រាក់ចំណូលជាអតិបរមា
1	\$53,585
2	\$70,073
3	\$86,561
4	\$103,049
5	\$119,536
6	\$136,024

កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ CTI

ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយ
សូមទាក់ទងមកលេខ 978-459-6161

ការដាក់ពាក្យតាមអនឡាញ៖ ទៅតាមតំណភ្ជាប់ ឬស្កែនកូដ QR
commteam.org/fuel



ឯកសារបោះពុម្ពនេះទទួលបានមូលនិធិពីកម្មវិធីជំនួយថាមពលគេហដ្ឋានពីការិយាល័យ
Executive Office of Housing and Livable Communities ប្រចាំរដ្ឋ Massachusetts។



ជំរុញការផ្លាស់ប្តូរ

HEAP

(កម្មវិធីជំនួយថាមពលគេហដ្ឋាន)

ដែលគេស្គាល់ផងដែរថាជា

ការវាយតម្លៃថាមពលគេហដ្ឋាន និង ជំនួយឥន្ធនៈ

ក្រុមការងារសហគមន៍

45 Kirk Street, 2nd Floor Lowell, MA 01852

កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ

978-459-6161

កម្មវិធីសន្សំថាមពល

978-654-4904

energyprograms@commteam.org

www.commteam.org



កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ

តើកម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈជាអ្វី?

កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈជួយបង់ប្រាក់ថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះរបស់អ្នកដើម្បីធានាបាននូវសុវត្ថិភាពសម្រាប់ប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក។

តើអ្នកណាខ្លះមានសិទ្ធិទទួលបាន ហើយមានអត្ថប្រយោជន៍អ្វីខ្លះ?

សិទ្ធិទទួលបានជំនួយនេះគឺផ្អែកលើចំនួនសមាជិកដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក និងប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំសរុបនៃសមាជិកគ្រួសារទាំងអស់។ (សូមមើលតារាងខាងក្រោម)

2026-2027 ទំហំគ្រួសារ	ភាពមានសិទ្ធិទទួលបាន ប្រាក់ចំណូលពី HEAP ប្រាក់ចំណូលជាអតិបរមា
1	\$53,585
2	\$70,073
3	\$86,561
4	\$103,049
5	\$119,536
6	\$136,024

សូមទាក់ទងការិយាល័យរបស់យើង ឬចូលទៅមើលគេហទំព័ររបស់យើងសម្រាប់គ្រួសារដែលមានសមាជិកលើសពី 6 នាក់។

ការទូទាត់ប្រាក់របស់កម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែង ឬការចែកចាយប្រេងឥន្ធនៈត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក ទៅកាន់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក ចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកាដល់ថ្ងៃទី 30 ខែមេសា លើកលែងតែពេលដែលការចំណាយលើសេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះបានគិតបញ្ចូលនៅក្នុងថ្លៃឈ្នួល។

- ម្ចាស់ផ្ទះ និងអ្នកជួលមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ
- អ្នកអាចប្រើប្រភេទណាមួយនៃប្រភេទកម្រិត - ប្រេង ប្រេងកាត អគ្គិសនី ហ្គាសធម្មជាតិ ឬប្រេង និង កម្រិតដែលគិតបញ្ចូលក្នុងថ្លៃឈ្នួល
- អ្នកអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍តម្លៃលើសេវាសាធារណៈ
- មនុស្សភាគច្រើនដែលទទួលបានជំនួយឥន្ធនៈក៏មានសិទ្ធិទទួលបានកម្មវិធីសន្សំថាមពលផ្សេងទៀតដែរ

* ការដាក់កម្រិតមួយចំនួនអាចត្រូវបានអនុវត្ត

អ្នកដាក់ពាក្យថ្មី

តើខ្ញុំដាក់ពាក្យដោយរបៀបណា?

ផលិតផលអនឡាញ៖ បច្ចុប្បន្ននេះ យើងកំពុងតែទទួលយកពាក្យសុំតាមអនឡាញនៅលើគេហទំព័រ commteam.org/fuel (អ្នកត្រូវតែមានអាសយដ្ឋានអ៊ីមែលមានសុពលភាព ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំតាមអនឡាញ)។

ការណាត់ជួប៖ ទូរសព្ទមកការិយាល័យតាមលេខ 978-459-6161 ដើម្បីកំណត់ពេលណាត់ជួបដើម្បីដាក់ពាក្យ។ ការណាត់ជួបត្រូវធ្វើតាមទូរសព្ទ ឬក្នុងការិយាល័យ។

ប្រសិនបើអ្នកបានដាក់ពាក្យសុំជំនួយឥន្ធនៈកាលពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុន ហើយអ្នកមិនបានទទួលពាក្យសុំទេ សូមទូរសព្ទទៅការិយាល័យតាមលេខ 978-459-6161 ហើយយើងអាចធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានរបស់អ្នក រួចហើយធ្វើពាក្យសុំនៅឲ្យអ្នកតាមប្រព័ន្ធអ៊ីមែល។ តើខ្ញុំអាចដាក់ពាក្យនៅពេលណា?

CTI ចាប់ផ្តើមទទួលយកពាក្យសុំថ្មីតាមរយៈផលិតផលអនឡាញ ឬតាមការណាត់ជួបដែលគ្រោងទុកចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែតុលា។ ថ្ងៃចុងក្រោយនៃការដាក់ពាក្យគឺថ្ងៃទី 30 ខែមេសា។ អតិថិជនដែលដាក់ពាក្យយឺតយ៉ាវក្នុងរដូវកម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ នឹងមានការទូទាត់វិក្កយបត្រប្រាក់ថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះរបស់ពួកគេដែលមានអានុភាពប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកា។

តើត្រូវការឯកសារអ្វីខ្លះនៅពេលខ្ញុំដាក់ពាក្យ?

- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដែលមានរូបថតរបស់មេគ្រួសារ
- លិខិតបញ្ជាក់សញ្ជាតិអាមេរិក ឬស្ថានភាពជនបរទេសដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។ ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតឆ្លងដែនអាមេរិក បណ្ណសន្តិសុខសង្គម សំបុត្រកំណើត ឬលិខិតបញ្ជាក់ស្ថានភាពជនបរទេសដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់
- លិខិតបញ្ជាក់ប្រាក់ចំណូលក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃកន្លងមក មុនថ្ងៃដាក់ពាក្យសុំសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់
- ច្បាប់ចម្លងនៃអ៊ីប៉ូតែក បណ្ណធានារ៉ាប់រងរបស់ម្ចាស់ផ្ទះ លិខិតប្រកាសពន្ធ លើអចលនទ្រព្យ វិក្កយបត្រទឹក វិក្កយបត្រថ្លៃស្ការលូ ឬកិច្ចសន្យាជួល
- វិក្កយបត្រថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះ និងវិក្កយបត្រភ្លើង

អ្នកដាក់ពាក្យម្តងទៀត (បញ្ជាក់ឡើងវិញ) ត្រូវតែដាក់ពាក្យជារៀងរាល់ឆ្នាំ។ ពាក្យស្នើសុំកម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈត្រូវបានធ្វើដោយផ្ទាល់ទៅផ្ទះរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ។ អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវបានស្នើឱ្យធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវណាមួយនៅលើពាក្យសុំរបស់ពួកគេ។

លេខសម្ងាត់ (PIN) មានការបែងចែករវាងអក្សរធំ និងអក្សរតូច ហើយត្រូវបញ្ចូលជា អក្សរធំទាំងអស់។

អាប័រដូង៖ អ្នកដាក់ពាក្យអាចអាប័រដូងពាក្យសុំរបស់ពួកគេនៅលើគេហទំព័រ commteam.org/fuel។ អ្នកនឹងត្រូវការលេខសម្ងាត់ពាក្យសុំរបស់អ្នក រួមជាមួយនឹងលេខ PIN នៅលើពាក្យសុំរបស់អ្នក។

តាមសំបុត្រ៖ អ្នកដាក់ពាក្យអាចធ្វើពាក្យសុំដែលមានចុះហត្ថលេខា រួមជាមួយនឹងឯកសារបញ្ជាក់ប្រាក់ចំណូលបច្ចុប្បន្នសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់នៅឲ្យការិយាល័យ Lowell របស់ CTI វិញ។

មកការិយាល័យ៖ អ្នកដាក់ពាក្យអាចដាក់ពាក្យសុំក្នុងអំឡុងពេលម៉ោងធ្វើការ។ អ្នកទទួលភ្ញៀវនឹងនៅប្រចាំការដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានប្រសិនបើអ្នកត្រូវការ។

យកពាក្យមកទម្លាក់៖ ប្រអប់ទម្លាក់ពាក្យដ៏មានសុវត្ថិភាពមានទីតាំងនៅខាងក្រៅ Kirk St.

ការវាយតម្លៃថាមពលគេហដ្ឋានដោយមិនគិតថ្លៃ

សូមទាក់ទងកម្មវិធីសន្សំថាមពល

អ៊ីមែល៖ energyprograms@commteam.org

ទូរសព្ទ៖ 978-654-4904

ក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់ថាមពលរបស់អ្នក និងសន្សំប្រាក់ជូនអ្នកសម្រាប់សេវាសាធារណៈរបស់អ្នក CTI ក្រោមការផ្តល់មូលនិធិពី National Grid, EVERSOURCE, ការិយាល័យ Executive Office of Housing and Livable Communities និងបណ្តាញអ្នកមានប្រាក់ចំណូលទាប អាចធ្វើការវាយតម្លៃថាមពលគេហដ្ឋាន—ដែលរួមមានកម្មវិធីទាំង 3 ខាងក្រោម៖

កម្មវិធីគ្រប់គ្រងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ (AMP) ផ្តល់ជូនឥតគិតថ្លៃដល់ក្រុមគ្រួសារនូវអំពូលភ្លើងសន្សំថាមពលឧបករណ៍សន្សំសំចៃថាមពល និងក្នុងករណីខ្លះ ទូទឹកកកឥតគិតថ្លៃ។

កម្មវិធីការពារអាកាសធាតុ ផ្តល់ជូនគ្រួសារដែលមានសិទ្ធិនូវការការពារអ៊ីសូឡង់ដោយឥតគិតថ្លៃ ឧបករណ៍ការពារអាកាសធាតុ និងឧបករណ៍បិទខ្យល់ដែលបានដំឡើងដោយជាងដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ។

កម្មវិធីជួសជុល និងប្តូរប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះ ផ្តល់ជូនក្រុមគ្រួសារដែលមានសិទ្ធិនូវការជួសជុល ឬការប្តូរប្រព័ន្ធកម្រិតក្នុងផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃដែលធ្វើឡើងដោយជាងដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ។

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានកម្មវិធីទាំងនេះ អ្នកត្រូវតែចូលរួមកម្មវិធីជំនួយឥន្ធនៈ ឬទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍តម្លៃលើសេវាសាធារណៈ ហើយរស់នៅក្នុងអគារដែលមានតិចជាង 5 យូនីត។ សម្រាប់ AMP អ្នកត្រូវតែមានគណនីសេវាវិក្កយបត្រភ្លើងដែលដំណើរការនៅក្រោមឈ្មោះរបស់អ្នក ហើយរស់នៅក្នុងទីតាំងបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកយ៉ាងហោចណាស់ 9 ខែ។